



Evangelical Formosan Church Orange County

2013: The Year of Evangelism
Christ Laborers, Gospel Messengers

Pastor Emeritus: Sue-Hui Chou

Dec. 08, 2013

#3149

Praise & Worship

Offering & Announcements

Sermon by Pr. Bertram Wang
"Surprise Endings"
Luke 19:11-28

Worship & Response

Benediction 教會聯絡方式 Church Info	10750 Lampson Ave, Garden Grove, CA 92840 TEL: (714) 534-5531 FAX: (714) 534-2264 WEB: www.efcoc.org		
主任牧師 Senior Pastor	莊澤豐 Tse-Feng Chuang	分機 x 119	Chuang@efcoc.org
英語傳道 English Pastor	陳威任 Will Chen	分機 X120	WillChen@efcoc.org
傳道 Associate Pastor	郭家暢 Charley Kuo	分機. x 121	CharleyKuo@efcoc.org
傳道 Associate Pastor	廖光詠 Isaac Liao	分機. x 122	IsaacLiao@efcoc.org
義務牧師 Volunteer Pastor	賴瑞珍 Ruey Lai		RueyLai@efcoc.org
義務牧師 Volunteer Pastor	顏明誠 George Yen		GeorgeYen@efcoc.org
祕書 Secretary	陳燕珠 Yen Chen	分機 x 111	YenChuChen@efcoc.org
行政助理 Admin. Coordinator	鄭聖慧 Susanna Kuo	分機. x 112	SusannaKuo@efcoc.org
總務助理 General Assistant	沈文平 Wen-Ping Shen	分機 x 133	

[EVENT CALENDAR]

12/20	Christmas Celebration	19:30 – 21:30
12/22	Christmas Worship Service	10:00 – 11:30
12/26-29	2013 EFC EM Winter Retreat	

[ANNOUNCEMENTS]

[Welcome] Welcome to EFC Orange County! If today is your first time visiting us, we are glad you are here!

[Christmas Program] EFCOC presents "The Voices of Christmas" a very special Christmas program featuring the EFCOC Choir and Worship Team along with the EFCEV Children's Choir. The event will take place on Friday, December 20th from 7:30-9:30PM. Invite all your family and friends to join us during this wonderful time as we celebrate the birth of our Lord Jesus Christ.

[Building Project] Children's building project is going well. We are expecting multiple inspections next week for all the wirings and plumbing within the wall. Once inspections are through, we should move very quickly to put on dry walls, exterior walls, and roofs. Currently we are looking at the completion date to be around mid to late January. Please pray for the inspections to go smoothly next week and for the Lord to grant us wisdom to make right decisions.

The estimated budget for this project is \$800,000; currently we have received \$442,133. Please continue to give and fulfill your pledge, as we trust the Lord to provide the fund that is needed to complete the project.

[Gift Exchange] The Youth will have our annual white elephant gift exchange on Friday, 12/13. Please bring a gift of \$10 to church as we share some love, laughter and joy together during this holiday season!

[Winter Retreat] TODAY is the last day to register for this year's Winter Retreat. Register before 12/8 for \$209. This year's EFC EM Winter Retreat will take place from 12/26 to 12/29 at Pine Summit! The theme for this year is "Act Up! Live and Proclaim the Gospel." There will be three tracks: Main track (High School+), Jr. High track, and Children's track. If finance might be an issue, please talk to Pr. Will or Andrea. Visit www.efcchurches.org to register or for more details.

[Wifi Access] If you would like to connect to the internet in the social hall, please use SSID: EFCOC GUEST, Password is the 10-digit church phone number (7145345531). EFCOC01 is no longer available.



柑縣台福基督教會

12月08日2013年

台福總會主題: 『宣教年』 [作主精兵、廣傳福音]

柑縣教會主題: [悔改、禱告、宣道]

榮譽牧師: 周淑慧

#3149

	主日晨禱會		主日崇拜		基督徒教育	
華語	9:30	大堂	10:00-11:30	大堂	11:35-12:25	分課堂
台語	9:30	大堂	11:30-12:30	教育館	10:15-11:10	教育館
英語	9:30	英文堂	10:00-11:15	英文堂	11:15-12:15	教育館
兒童			10:00-11:00	教育館	11:00-12:00	兒童館

	華語崇拜 10AM	台語崇拜 11:30AM
宣召	呂茂財長老	郭榮華執事
詩歌	神的聖靈 讓神兒子愛圍繞你	# 2.99 (吳顯明)
禱告	牧師	司會
讀經	馬太福音: 四 16-20	馬太福音: 四 16-20
獻詩	天總是瓏會光	我知誰掌管明天
剪影	2013 監獄宣道 DVD	2013 監獄宣道 DVD
見證	2013 監獄短宣隊員 莊澤豐牧師	2013 監獄短宣隊員 莊澤豐牧師
證道	《鐵窗內仍見曙光》	《鐵窗內仍見曙光》
奉獻	司會	司會
報告	司會	司會
聖詩	生命聖詩:# 173	新聖詩:#106
祝禱	牧師	牧師

基督徒生活七要素



讀經 祈禱 聚會 奉獻 見證 交誼 事奉

【2013 年成人主日學 / Adult Sunday School】

三種方言	台:程寶玉	10:15am - 11:10pm	Room 208A
聖經系列:約翰書信	華:潘雪卿	11:35am - 12:25pm	大堂
永恆的福音	華:莊師母	11:35am - 12:25pm	Room 205
如何與成年子女相處	華:洪師母	11:35am - 12:25pm	Room 204

【上週統計報告 / Last Week's Attendance & Offering】

上週人數 Last Week Attendance	華語崇拜 Mandarin Service	台語崇拜 Taiwanese Service	英語崇拜 English Service	兒童崇拜 Children Service
禮拜 Service	153	21	59	13
主日學 Sunday School	77	6		13
全部禮拜 Total	246			
上週奉獻 Last Week Offering	\$3,376.00	\$1,350.00	\$100.00	
其他奉獻 Others	建堂 Building	宣道 Mission	愛心 Love	感恩 Thanks
		\$500.00	\$1,300.00	\$500.00
上週奉獻共計 Total	\$7,126.00	該月累計 Monthly Total		\$7,126.00
兒童館改建奉獻	\$3,500.00	該月預算 Monthly Budget		\$61,538.00

【服事同工 / Serving Co-workers】

	本週		下週	
	華語崇拜	台語崇拜	華語崇拜	台語崇拜
證道	莊澤豐	莊澤豐	賴瑞珍	石淑星
司會	呂茂財	郭榮華	安寶傑	呂茂財
晨禱會	郭家暢		陳德明	
敬拜團	莊澤豐	詩班	郭家暢	華青
鋼琴	宋純如	宋純如/劉淑琳	張淑清	許俾俐
招待	翁復/何逸霞	唐淑女	吳鵬妃/賴瑞霞	蔡香美
值星 On Duty	本週:葛述堯		下週:王長雄	
午餐 Lunch	迦南		H. Beach & F. Valley	
English Preaching	Pr. Bertram Wang		Pr. Will Chen	
English Presider	Pr. Isaac Liao		Andrea Chen	

【教會團契 Fellowship】

健身舞蹈	週日	13:15
國度晨禱	週二	06:30
迦勒團契	週三	10:00
禱告會	週三	20:00
詩班	週五	19:30
華語青年	週五	20:00
迦南團契	週五	20:00
雅歌團契	週五	20:00
英青少契	週五	20:00
兒童團契	週五	20:00

【家庭小組 Cell Groups】

Anaheim	黃玲清	每週一	20:00
H. Beach	呂茂財	隔週一	20:00
Cerritos(D)	賴細梅	每週四	10:00
Fountain Villy	顏青毅	隔週一	20:00
Placentia	黃滿輝	隔週五	19:00
敬拜小組	郭家暢	雙數週五	20:00
清心小組	朱虹	隔週六	16:00
北橙小組	許格精	隔週六	19:00

【事工報告】

1. 歡迎首次參加禮拜的朋友；歡迎今年監獄短宣 Team A 團員來柑縣獻詩，並做見證分享，請留步用餐交誼，願神祝福。
2. 今天是監獄佈道見證主日，華語堂〔呂茂財/陳瓊琪/張秋菊/楊本藍/顏素真/廖哲雄/陳明娟/楊美琴/何和/洪文鳳/孫華佑/黃宏仁/賴貴玲/謝錦英/林鳳梅/陳瓊枝/郭家暢〕；台語堂〔黃玲清/張秋貴/呂炳奇/劉維成/林達明/吳翠翠/劉小梅〕求主聖靈恩膏賜福。
3. 今天成人主日學有專題「如何與成年子女相處」在 208 室，由北美多加協會洪師母分享，歡迎參加。
4. 本會 12/20 7:30 聖誕節晚會，特邀請『東安兒童合唱團』與詩班配合演唱，請為廣邀慕道朋友來同慶代禱〔12/22 主日慶祝聖誕 10 時四堂聯合崇拜〕
5. 教會有 2014 精美月曆(一家一份)贈送，請到圖書室領取。
6. 為鼓勵兄姊每日讀經，有按今年讀經進度完成 90% 以上兄姊，請 12/29 以前向聖慧登記。
7. 本會明年度將推展各團契小組有共同的研經教材及讀經進度，請各單位負責同工能將討論決定及需要的教材數量盡速轉知聖慧洽購。
8. 歡迎潘魁民醫師與母親潘陳錦菊加入本會會籍，兄姊如想入會籍，請洽許格精長老。
9. 詩班每主日 1pm 使用主堂為聖誕節練詩至 12 月底。
10. 牧師室指派廖光詠 Isaac 傳道負責輔助兒童部同工，推動各項兒童牧養事工，請代禱。
11. 請兄姊主動關懷久未聚會或軟弱肢體，邀請新人來聚會。
12. 下主日 12/15 華語崇拜由賴瑞珍牧師證道『團隊侍奉好榜樣--士師底波拉和巴拉』〈士 4: 6-9〉；台語崇拜由石淑星傳道證道『心想事成,蒙福不難!』〈詩 37: 1- 11〉，請代禱。

【團契/小組】

本週三上午 10 時迦勒團契由俞黃碧茹姊妹分享：「禱告」，經文：詩篇 139:1-6，請踴躍參加。

【建堂代禱】

1. 兒童館/辦公室/廁所/廚房/主堂照明/影音/空調/停車場整建，預算約 \$ 80 萬〔累計奉獻 \$ 442,133；支出 \$ 396,210〕，感謝兄姊擺上。「捐得樂意的人，是神所喜愛的。」〈認捐卡置招待桌〉

2. 兒童館改建已進入最後階段：裝設冷氣機，外面牆壁裝釘防水 Black Paper、鐵絲網，及最後三層水泥。內牆也將進行裝置防熱網及石灰白牆。屋頂預定 12 月完成。
3. 為營建商 Gordon、監工、工人施工順利，教會兄姊同心代禱。請認捐者提早為工程款奉獻，齊來經歷神豐盛祝福。

【關懷】

1. 為陳陵雲、李明聰、錫禮母親、杜麗君、陳美基、吳德聖牧師、顯明母親、茂財母親、黛芬父親健康代禱。
2. 為未信主家人/各政府領袖/歐美屬靈復興/家庭兒女/地球污染/中東和平，及本會周圍十多萬越華裔的信主代禱。
3. 正常基督徒：每日靈修、參加主日崇拜/禱告會、加入一個小組/團契，主動關懷兄姊，每年領一人歸主。

【特會報導】

1. 『建造天國企業』國際基督徒企業家大會 12/13-15 在 1211 E. Garvey St., Covina 91724，參公佈欄。
2. 韓德爾『彌賽亞』神劇 12/22 晚 7 點半在 Concordia University Center, 1530 Concordia West, Irvine，票洽黃懷德兄。
3. 『讚美之泉』跨年敬拜讚美聚會 12/31 晚 10pm 在洛福。

【社區文康福音活動】

※健身舞蹈~每主日 1:15pm 在 204 室〔吳碧雪〕。

【靜默小品】

成功的人所必備的—努力、真誠、委身。
失去就難再恢復的—尊重、信任、朋友。
會摧毀掉人生命的—犯罪、驕傲、憤恨。
一生中都要信仰的—對神的信、望、愛。

【背誦金句】

「耶和華所賜的福使人富足，並不加上憂慮。」〈箴 10:22〉

【每日讀經】

週一	週二	週三	週四	週五	週六	週日
啟 2	啟 3	啟 4	啟 5	啟 6	啟 7	啟 8